

Инструкция по
эксплуатации

Посудомоеч-
ная машина



ZDTS 400

Спасибо, что Вы выбрали наш электробытовой прибор

Мы желаем Вам получить массу удовольствия от Вашего нового прибора и надеемся, что в следующий раз Вы вновь выберете наше изделие.

Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство, и во время эксплуатации прибора используйте его в качестве справочного документа. Руководство пользователя должно передаваться каждому будущему владельцу изделия.

Содержание

Сведения по технике безопасности _ _ _ _ _	3	Использование моющих средств _ _ _ _	19
Панель управления _ _ _ _ _	4	Функция Multi-tab _ _ _ _ _	20
Выбор и запуск программы мойки _ _ _ _	7	Выемка посуды _ _ _ _ _	22
Программы мойки _ _ _ _ _	9	Уход и чистка _ _ _ _ _	22
Первое использование _ _ _ _ _	11	Забота об окружающей среде _ _ _ _	24
Установка смягчителя воды _ _ _ _ _	12	Что делать, если ... _ _ _ _ _	24
Использование соли для посудомоечных машин _ _ _ _ _	13	Технические данные _ _ _ _ _	27
Использование ополаскивателя _ _ _ _	14	Показатели потребления _ _ _ _ _	27
Загрузка столовых приборов и посуды _ _ _ _ _	16	Советы для тестирующих организаций _ _ _ _ _	28
		Установка _ _ _ _ _	29

Право на изменения сохраняется



Сведения по технике безопасности

Для обеспечения Вашей безопасности и правильной эксплуатации машины, перед ее установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данной машиной, были ознакомлены с ее работой и правилами техники безопасности. В случае продажи машины или передачи ее в пользование другому лицу передайте вместе с ней и данное руководство, чтобы новый пользователь машины получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации машины и правилах техники безопасности.

Правильная эксплуатация

- Данная посудомоечная машина предназначена только для мытья посуды и столовых приборов, пригодных для машинной мойки.
- Не заливайте в посудомоечную машину никаких растворителей. Это может привести к взрыву.
- Ножи и прочие предметы с заостренными концами должны укладываться либо в корзину для столовых приборов острыми концами вниз, либо горизонтально в верхнюю корзину.
- Применяйте только средства (моющее средство, соль и ополаскиватель), подходящие для посудомоечных машин.
- Не рекомендуется открывать дверцу работающей посудомоечной машины, из нее может вырваться горячий пар.

- Не извлекайте посуду из посудомоечной машины до окончания цикла мойки.
- Закончив мойку, отключите машину от электросети и водопровода.
- Техобслуживание этого изделия должен выполнять только квалифицированный сервисный техник с использованием только оригинальных запасных частей.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать машину самостоятельно. Выполненный неквалифицированными лицами ремонт может повлечь за собой травму или серьезное повреждение машины. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Всегда требуйте использования оригинальных запчастей.

Общие правила безопасности

- Моющие средства, применяемые в посудомоечных машинах, могут вызвать химические ожоги глаз, рта и глотки. Они могут быть опасными для жизни! Следуйте инструкциям по безопасности производителя моющего средства.
- Вода из посудомоечной машины не предназначена для питья. В Вашей машине могут находиться остатки моющего средства.
- В любое время, когда не ведется загрузка или разгрузка посуды, дверца посудомоечной машины должна быть закрыта. Таким образом будет исключена вероятность того, что кто-нибудь зацепится за открытую дверцу и получит травму.

- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.

Безопасность детей

- Данное изделие предназначено для эксплуатации взрослыми людьми. Не разрешайте детям без присмотра пользоваться машиной.
- Держите все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует риск смерти от удушья.
- Держите все моющие средства в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда открыта ее дверца.

Установка

- Проверьте, нет ли на посудомоечной машине повреждений, полученных при транспортировке. Ни в коем случае не включайте в сеть поврежденную машину. Если Ваша машина повреждена, обратитесь к поставщику.
- Перед эксплуатацией вся упаковка должна быть снята.
- Все электрические и сантехнические работы, необходимые для подключения

данной машины, должны быть выполнены квалифицированным лицом.

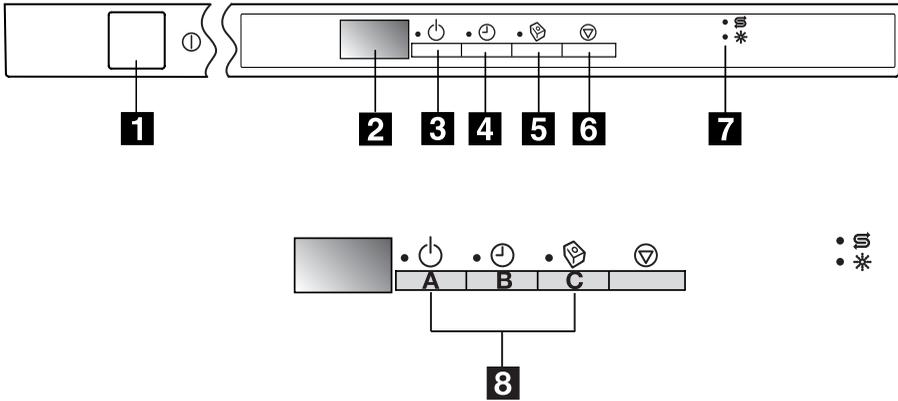
- По соображениям безопасности не пытайтесь менять технические характеристики или конструкцию этого изделия.
- Ни в коем случае не пользуйтесь посудомоечной машиной, если повреждены электрический кабель или шланги для воды; или если панель управления, рабочая поверхность или цоколь так повреждены, что видна внутренняя часть машины. Во избежание риска несчастного случая обратитесь в местный сервисный центр.
- Ни в коем случае не допускается сверление отверстий в боковых стенках машины - этим можно повредить гидравлику или электропроводку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При подключении к электросети и водопроводу внимательно выполняйте указания, изложенные в соответствующих разделах руководства.

Панель управления



- 1** Кнопка "Вкл/Выкл"
- 2** Цифровой дисплей
- 3** Кнопка выбора программ
- 4** Кнопка "Отсрочка пуска"
- 5** Кнопка Multitab
- 6** Кнопка "Отмена"
- 7** Световые индикаторы
- 8** Функциональные кнопки

<p>Цифровой дисплей</p>	<p>На цифровом дисплее отображаются:</p> <ul style="list-style-type: none"> – степень жесткости, заданная на устройстве для смягчения воды, – статус (включенное или выключенное состояние) дозатора ополаскивателя (ТОЛЬКО при включенной функции Multitab), – число, соответствующее выбранной программе мойки, – приблизительное время, оставшееся для выполнения текущей программы, – завершение программы мойки (в этом случае на цифровом дисплее высвечивается ноль), – обратный отсчет времени, оставшегося до пуска, при использовании функции отсрочки пуска, – коды неисправностей посудомоечной машины, – статус (включенное или выключенное состояние) звуковой сигнализации.
<p>Функциональные кнопки</p>	<p>Эти кнопки позволяют задать следующие функции/выполнить следующие операции:</p> <ul style="list-style-type: none"> – настройка устройства для смягчения воды, – включение/выключение дозатора ополаскивателя в случае, когда включена функция Multitab, – включение/выключение звуковой сигнализации.

Световые индикаторы

<p>Соль</p> 	<p>Загорается, когда закончилась специальная соль. Он может светиться еще несколько часов после того, как соль засыпана.</p>
<p>Ополаскиватель</p> 	<p>Загорается, когда закончился ополаскиватель.</p>

Режим настройки

Машина находится в **режиме настройки**, если горит индикатор кнопки выбора программ, а на цифровом дисплее

высвечиваются 2 горизонтальные черточки (- -).

Не забывайте, что при выполнении таких операций, как:

- выбор программы мойки

- настройка устройства для смягчения воды
- включение/выключение дозатора ополаскивателя
- включение/отключение звуковой сигнализации

машина **ДОЛЖНА** находиться в режиме настройки.

ВАЖНО!

Если горит индикатор кнопки выбора программ, а на цифровом дисплее высвечивается величина продолжительности (в минутах) программы, значит, по-прежнему задана последняя выполнявшаяся программа.

В этом случае программу необходимо отменить.

Нажмите кнопку "**Отмена**" и держите ее нажатой до тех пор, пока на цифровом дисплее не высветятся 2 горизонтальные линии. Это означает, что соответствующая программа отменена и машина находится в режиме настройки.

Звуковая сигнализация

Звуковая сигнализация используется для того, чтобы пользователь мог лучше понять, какую операцию выполняет посудомоечная машина в тот или иной момент:

- настройка устройства для смягчения воды,
- окончание программы мойки,
- подача аварийного сигнала в случае неисправности машины.

Заводская настройка: звуковая сигнализация включена

Звуковую сигнализацию можно отключить.

Отключение/включение звуковой сигнализации

1. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл". Посудомоечная машина должна находиться в режиме настройки.
2. Одновременно нажмите и удерживайте функциональные кнопки **В** и **С** до тех пор, пока не начнут мигать индикаторы кнопок **А**, **В** и **С**.
3. Нажмите функциональную кнопку **С**, при этом индикаторы кнопок **А** и **В** погаснут, а индикатор кнопки **С** будет продолжать мигать. На цифровом дисплее отображается текущий уровень настройки.

0b	Звуковая сигнализация отключена
1b	Звуковая сигнализация включена

4. Для изменения установки снова нажмите функциональную кнопку **С**; новое значение высветится на цифровом дисплее.
5. Для сохранения данной операции в электронной памяти выключите посудомоечную машину, нажав кнопку "Вкл/Выкл".

Выбор и запуск программы мойки

ВАЖНО!

Выбирайте программу мойки и отсрочку пуска, слегка приоткрыв дверцу машины. Пуск программы или обратный отсчет времени, остающегося до пуска, происходят только после закрытия дверцы. До этого момента выполненные настройки еще можно изменить.

1. Проверьте, правильно ли загружены корзины и могут ли свободно вращаться разбрызгиватели
2. Проверьте, открыт ли водопроводный кран
3. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл". Посудомоечная машина должна находиться в режиме настройки.
4. Нажимайте кнопку выбора программ до тех пор, пока на цифровом дисплее не появится цифра, соответствующая номеру нужной программы (см. таблицу "Программы мойки"). Индикатор кнопки выбора программ и номер программы будут мигать.
5. Закройте дверцу машины; выполнение программы начнется автоматически.

Установка и запуск программ с функцией отсрочки пуска

1. Выбрав нужную программу мойки, нажимайте кнопку отсрочки пуска до тех пор, пока на цифровом дисплее не появится мигающая цифра, соответствующая количеству часов, оставшихся до пуска. Запуск программы

мойки можно отложить на срок от 1 часа до 19 часов.

2. Закройте дверцу машины; обратный отсчет времени начнется автоматически.
3. Обратный отсчет времени уменьшается с интервалом в 1 час.
4. Открывание дверцы прерывает обратный отсчет времени. Закройте дверцу; обратный отсчет возобновится с того момента, на котором он был прерван.
5. По истечении времени отсрочки пуска программа запустится автоматически.

После запуска программы мойки на полу под дверцей посудомоечной машины появляется точечный оптический сигнал. Этот оптический сигнал будет гореть в течение всей продолжительности программы мойки.

Если дверца кухонной мебели перекрывает нижний уровень дверцы посудомоечной машины, то мигание оптического сигнала на полу под дверцей не будет видно.



ВНИМАНИЕ!

Прерывать или отменять программу мойки, находящуюся в процессе выполнения, следует ТОЛЬКО в самых необходимых случаях.

Внимание! При открытии дверцы из машины может вырваться горячий пар. Открывайте дверцу осторожно.

Отмена заданной отсрочки пуска или выполняемой программы мойки

- Нажмите кнопку **"Отмена"** и держите ее нажатой до тех пор, пока на цифровом дисплее не высветятся 2 горизонтальные линии.
- Отмена отсрочки пуска также означает отмену установленной программы мойки. В этом случае необходимо выбрать программу мойки снова.
- Если необходимо выбрать новую программу, проверьте, есть ли в дозаторе моющее средство.

Прерывание выполняемой программы мойки

- Откройте дверцу машины; программа остановится. Закройте дверцу; выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Окончание программы мойки

- Посудомоечная машина автоматически остановится; при этом звуковой сигнал оповестит Вас об окончании программы мойки.
- По окончании программы мойки оптический точечный сигнал погаснет на полу под дверцей посудомоечной машины.
 1. Откройте дверцу машины.
 2. На цифровом дисплее будет высвечиваться **0**.
 3. Выключите посудомоечную машину, нажав кнопку "Вкл/Выкл".
 4. Откройте дверцу машины, оставьте ее приоткрытой и подождите несколько минут, прежде чем доставать посуду; при этом посуда немного остынет и будет лучше сушиться.

Программы мойки

Программа	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
1 Полоскание и ожидание 	Любая загрязненность. Частичная загрузка (с последующей добавкой в течение дня).		Одно холодное полоскание (чтобы остатки пищи не слипались). Для этой программы моющее средство не требуется.

Программа	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
2 Интенсивный 70° 	Сильная загрязненность	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
3 Стандартный с предварительной мойкой 65° 	Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка
4 Стандартный без предварительной мойкой 65° 	Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Основная мойка 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка
5 Интенсивный 65° 	Сильная загрязненность	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
6 Ежедневная мойка 30 минут 60° 1) 	Слабая загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Основная мойка Заключительное полоскание

Программа	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
7 Био с предварительной мойки 50° 2) 	Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка
8 Скоростной режим 50° 	Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Основная мойка 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка
9 Стекло 45° 	Обычная загрязненность	Тонкий фаянс и стекло	Основная мойка 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка

1) Прекрасно подходит для частично загруженной посудомоечной машины. Эта ежедневная программа идеально соответствует потребностям семьи из 4 человек при условии мойки только фаянсовой посуды и столовых приборов, используемых за завтраком и обедом.

2) Тестовая программа для испытательных лабораторий.

Первое использование

Перед первым использованием посудомоечной машины:

- Проверьте, подключена ли машина к электросети и водопроводу в соответствии с инструкциями по установке
- Снимите всю упаковку с внутренних частей машины
- Настройте устройство для смягчения воды

- Залейте в емкость для соли 1 литр воды, а затем внесите в нее специальную соль для посудомоечных машин
- Заправьте дозатор ополаскивателя

Если Вы хотите использовать таблетки таких комбинированных моющих средств, как: "3 в 1", "4 в 1", "5 в 1" и т.п., установите на машине функцию Multitab (см. раздел "Функция Multitab").

Установка смягчителя воды

В посудомоечной машине имеется устройство для удаления из водопроводной воды минеральных веществ и солей, оказывающих вредное влияние на работу машины. Чем больше в воде содержится таких минеральных веществ и солей, тем выше жесткость воды. Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах: немецких градусах ($^{\circ}\text{dH}$), французских градусах ($^{\circ}\text{TH}$) и

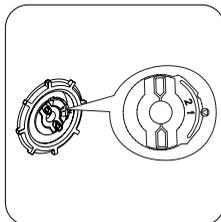
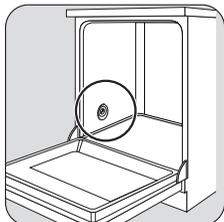
ммоль/л (миллимолях на литр - международных единицах жесткости воды). Устройство для смягчения воды необходимо настроить в соответствии с уровнем жесткости воды, используемой в Вашей местности. Информацию о жесткости воды в вашем районе проживания можно получить в местной службе водоснабжения.

Жесткость воды			Настройка устройства для смягчения воды		Использование соли
$^{\circ}\text{dH}$	$^{\circ}\text{TH}$	ммоль/л	вручную	электронным путем	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	уровень 10	да
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	уровень 9	да
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	2	уровень 8	да
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	уровень 7	да
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	уровень 6	да
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	уровень 5	да
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	1	уровень 4	да
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	уровень 3	да
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	1	уровень 2	да
< 4	< 7	< 0,7	1	уровень 1	нет

Устройство для смягчения воды следует настроить двумя способами: вручную - с по-

мощью переключателя жесткости воды, и электронным путем.

Ручная настройка устройства смягчения воды (см. таблицу)



Установите переключатель в положение 1 или 2

На заводе устройство смягчения воды посудомоечной машины устанавливается в положение 2.

Настройка электронным путем

На заводе устройство для смягчения воды посудомоечной машины устанавливается на уровень 5.

1. Нажмите кнопку On/Off. Посудомоечная машина должна находиться в режиме настройки.
2. Одновременно нажмите и удерживайте функциональные кнопки **В** и **С** до тех пор, пока не начнут мигать индикаторы кнопок **А**, **В** и **С**.
3. Нажмите функциональную кнопку **А**, при этом индикаторы кнопок **В** и **С** погаснут, а индикатор кнопки **А** будет продолжать мигать. На цифровом дисплее отобразится текущий уровень настройки, одновременно будут подаваться прерывистые звуковые сигналы.

Примеры:

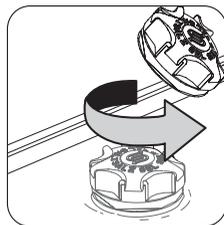
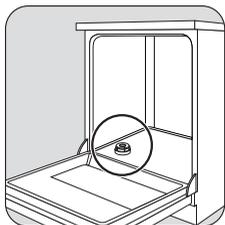
5 L на дисплее, 5 прерывистых звуковых сигналов, пауза и т.д. = уровень 5
10 L на дисплее, 10 прерывистых звуковых сигналов, пауза и т.д. = уровень 10

4. Для того чтобы изменить уровень, нажмите функциональную кнопку **А**. Смена уровня происходит при каждом нажатии кнопки. (Данные для выбора нового уровня см. в таблице).
Примеры: Если текущим является уровень 5, то при однократном нажатии кнопки **А** задается уровень 6. Если текущим является уровень 10, то при однократном нажатии кнопки **А** выполняется переход на уровень 1.
5. Для сохранения данной операции в электронной памяти выключите посудомоечную машину, нажав кнопку "Вкл/Выкл".

Использование соли для посудомоечных машин

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

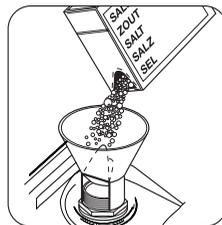
Применяйте только специальную соль, предназначенную для посудомоечных машин.



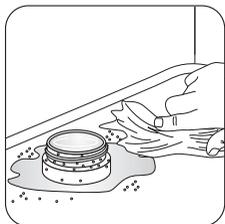
Отвинтите колпачок.



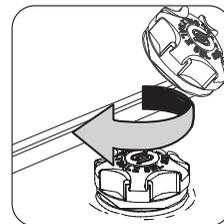
Только перед первым внесением соли наполните емкость для соли водой.



С помощью входящей в комплект воронки засыпьте соль в емкость так, чтобы она заполнилась доверху.



Удалите все следы соли.



Плотно заверните колпачок по часовой стрелке до щелчка.

ВАЖНО!

Сразу же запустите программу полного цикла мойки.

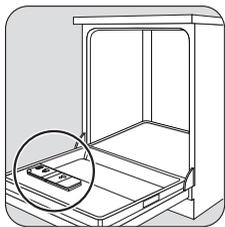
ВАЖНО!

При добавлении соли вода выльется из емкости.

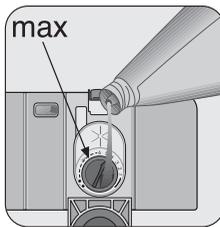
ВАЖНО!

Когда загорится индикатор на панели управления, добавьте специальную соль.

Использование ополаскивателя



Откройте крышку.



Залейте в дозатор ополаскиватель. Максимальный уровень заполнения соответствует отметке "max"



Удалите весь пролившийся ополаскиватель. Опустите крышку и прижмите ее так, чтобы она защелкнулась.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ни в коем случае не заливайте в дозатор ополаскивателя другие составы (средство для чистки посудомоечных машин, жидкое моющее средство и т.п.). Это повредит машину.

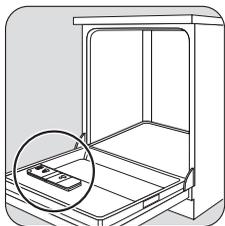
ВАЖНО!

Добавьте средство для ополаскивания, когда загорится индикатор на панели управления.

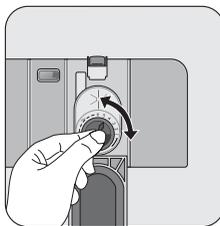
Отрегулируйте дозировку ополаскивателя

Если после мойки на посуде останутся капли воды и известковые пятна, дозировку ополаскивателя следует увеличить.

При наличии белесых полос на тарелках или голубоватой пленки на стеклянной посуде или ножах дозировку нужно уменьшить.



Откройте крышку.



Задайте уровень дозировки. (На заводе дозировка установлена в положение 4).



Опустите крышку и надавите на нее до защелкивания.

Загрузка столовых приборов и посуды

В посудомоечной машине нельзя мыть губки, кухонные тряпки и другие впитывающие воду предметы.

- Перед загрузкой посуды Вы должны:
 - удалить с нее все остатки пищи и т.п.
 - размягчить пригоревшие остатки пищи в сковородах
- Загружая посуду и столовые принадлежности, пожалуйста, помните о следующем:
 - посуда и столовые приборы не должны мешать вращению разбрызгивателей.
 - Укладывайте полые предметы, такие как чашки, стаканы, сковороды и т.п. отверстием вниз так, чтобы внутри них не могла собираться вода.
 - Посуда и столовые приборы не должны находиться друг в друге или накрывать друг друга..
 - Во избежание повреждения стаканы не должны соприкасаться.
 - Мелкие предметы укладывайте в корзину для столовых приборов.
- Пластиковые предметы и сковороды с антипригарным покрытием способны удерживать капли воды; эти предметы не высыхают так быстро, как фарфоровые и стальные предметы.
- Легкие предметы (пластиковые миски и т.п.) необходимо загружать в верхнюю корзину и укладывать так, чтобы они не могли перемещаться.

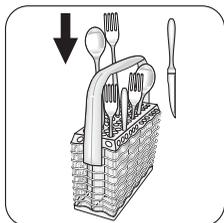
Следующие столовые приборы для мытья в посудомоечной машине

непригодны:

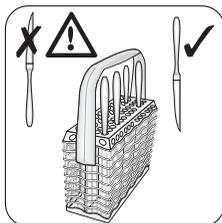
- Столовые приборы с деревянными, роговыми, фарфоровыми или перламутровыми черенками.
- Пластмассовые предметы из нетермостойкого материала.
- Старинные столовые приборы с нетермостойкими клееными черенками.
- Составные столовые приборы или посуда.
- Изделия из олова и меди.
- Хрусталь.
- Стальные изделия не из нержавеющей стали.
- Деревянные тарелки и блюда.
- Изделия из синтетического волокна.

пригодны с ограничениями:

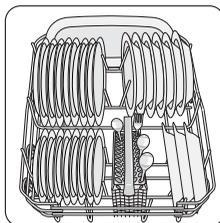
- Изделия из камня можно мыть в посудомоечной машине только в том случае, если они заявлены изготовителями как пригодные для посудомоечных машин.
- Изделия с глазурью от частого мытья могут поблекнуть.
- Серебряные и алюминиевые приборы при мытье могут помутнеть: такие пищевые остатки, как яичный белок, желток и горчица, часто вызывают мутный налет и пятна на серебре. Поэтому если серебряные предметы нельзя вымыть сразу после использования, всегда как можно скорее удалите с них остатки пищи.



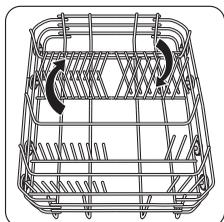
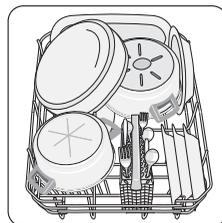
Загрузите столовые приборы. Для получения лучших результатов рекомендуем воспользоваться корзиной для столовых приборов (если они в нее помещаются)



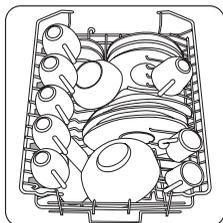
Ножи и прочие предметы с заостренными концами или краями должны укладываться ручками вверх. Опасность травмы!



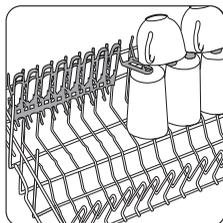
Загрузите нижнюю корзину. Разместите сервировочные блюда и большие крышки вдоль краев корзины.



Два ряда штырей в нижней корзине легко опускаются, что позволяет загружать кастрюли, сковороды и миски.



Загрузите верхнюю корзину. Легкие предметы (пластиковые миски и т.п.) необходимо загружать в верхнюю корзину и укладывать их так, чтобы они не могли там перемещаться.



Для размещения более высоких предметов держатели для чашек можно складывать вверх.

Регулирование высоты верхней корзины

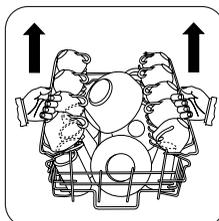
переместив верхнюю корзину в верхнее положение.

Очень большие блюда можно загрузить для мойки в нижнюю корзину, предварительно

	Максимальная высота посуды в:	
	верхней корзине	нижней корзине
С поднятой верхней корзиной	20 см	31 см
С опущенной верхней корзиной	24 см	27 см

Чтобы установить корзину в верхнее положение, выполните следующие действия:

1. Выдвиньте корзину до упора.
2. Осторожно поднимайте обе стороны корзины вверх до тех пор, пока не сработает механизм фиксации корзины.



Чтобы опустить корзину в исходное положение, выполните следующие действия:

1. Выдвиньте корзину до упора.
2. Осторожно поднимите обе стороны корзины вверх и, придерживая, медленно опустите вниз.

ВАЖНО!

Нельзя поднимать или опускать корзину только с одной стороны

ВАЖНО!

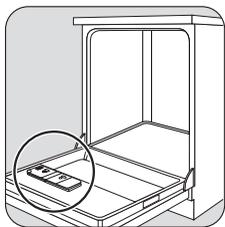
Когда корзина находится в верхнем положении, пользоваться держателями для чашек невозможно.

Использование моющих средств

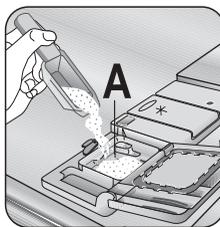
ВАЖНО!

Используйте только моющие средства, предназначенные для посудомоечных машин.

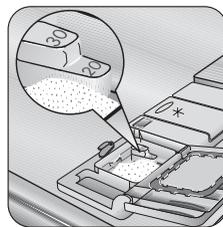
Соблюдайте рекомендации изготовителя по дозировке и хранению.



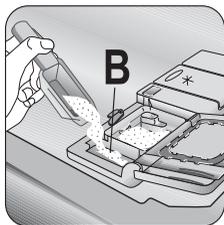
Откройте крышку.



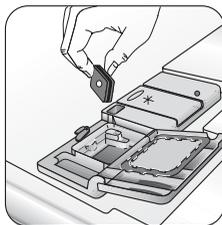
Залейте моющее средство в отсек А.



Соблюдайте уровни дозировки.



Для программ, включающих цикл предварительной мойки, добавьте дополнительное количество моющего средства в отсек **B**.



Если Вы используете таблетированное моющее средство: поместите таблетки с моющим средством в отсек **A**.



Закройте крышку.

Таблетированные моющие средства

Таблетки моющих средств различных производителей растворяются с различной скоростью. Поэтому некоторые таблетированные моющие средства не успевают

полностью проявить свои чистящие свойства во время коротких программ мойки. Следовательно, для обеспечения полного удаления остатков таблетированных моющих средств следует задавать программы мойки с продолжительным временем выполнения.

Функция Multi-tab

Данная машина оснащена функцией Multitab, позволяющей применять Multitab комбинированные таблетированные моющие средства.

Эти моющие средства объединяют в себе функции мойки, ополаскивания и специальной соли. В зависимости от того, какие таблетки выберет пользователь ("3 в 1", "4 в 1", "5 в 1" и т.д.), в них могут содержаться и другие действующие вещества. Проверьте, соответствуют ли эти моющие вещества уровню жесткости используемой Вами воды. См. инструкции изготовителя.

После того как будет задана эта функция, она будет оставаться включенной и при выполнении последующих программ мойки. При выборе этой функции автоматически отключается подача ополаскивателя и соли из соответствующих емкостей и гаснут индикаторы наличия соли и ополаскивателя. Функцию "Multitab" необходимо задать до начала выполнения программы мойки. При использовании функции Multitab продолжительность программы мойки может меняться.

После запуска той или иной программы функцию "Multitab" изменить уже **НЕЛЬЗЯ**. Если Вы хотите отключить функцию "Multitab", то для этого необходимо сначала отменить установленную программу, а уже затем выключить функцию "Multitab". В этом случае Вам придется установить программу мойки (и нужные дополнительные функции) снова.

Включение/выключение функции Multitab

Нажмите кнопку Multitab : При этом загорится соответствующий индикатор. Это означает, что данная функция включена. Для выключения этой функции снова нажмите кнопку Multitab : соответствующий индикатор при этом погаснет.

ВАЖНО!

При неудовлетворительных результатах сушки мы рекомендуем выполнить следующие операции:

1. Залейте в дозатор ополаскиватель.
 2. Включите дозатор ополаскивателя.
 3. Установите дозировку ополаскивателя в положение 2.
- Включение/отключение дозатора ополаскивателя возможны только тогда, когда включена функция Multitab .

Включение/выключение дозатора ополаскивателя

1. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл". Посудомоечная машина должна находиться в режиме настройки.

2. Одновременно нажмите и удерживайте функциональные кнопки **В** и **С** до тех пор, пока не начнут мигать индикаторы кнопок **А, В** и **С**.
3. Нажмите функциональную кнопку **В**, при этом индикаторы кнопок **А** и **С** погаснут, а индикатор кнопки **В** будет продолжать мигать. Текущая установка отображается на цифровом дисплее.

<i>0 d</i>	Дозатор ополаскивателя выключен
<i>1 d</i>	Дозатор ополаскивателя включен

4. Для изменения установки снова нажмите кнопку **В**; при этом на цифровом дисплее высветится новая установка.
5. Для сохранения данной операции в электронной памяти выключите посудомоечную машину, нажав кнопку "Вкл/Выкл".

Если Вы решили вернуться к использованию обычных моющих средств, то рекомендуем Вам выполнить следующие действия:

1. Выключите функцию Multitab .
2. Снова заполните емкость для соли и дозатор ополаскивателя.
3. Установите переключатель жесткости воды на самый высокий уровень и выполните одну обычную программу мойки, не загружая никакой посуды.
4. Установите переключатель жесткости воды на уровень, соответствующий жесткости воды в вашей местности.
5. Отрегулируйте дозировку ополаскивателя.

Выемка посуды

- Горячие тарелки чувствительны к ударам.
Поэтому перед выемкой им надо дать остыть.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом - из верхней; тогда капли с посуды в верхней корзине не будут попадать на посуду, находящуюся в нижней.
- На стенках и дверце машины может оставаться вода, т.к. нержавеющая сталь обычно остывает раньше, чем посуда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

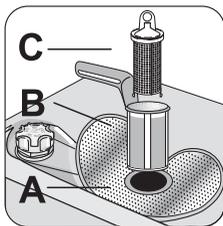
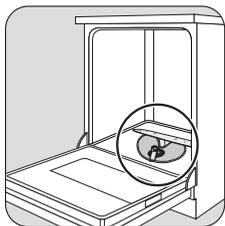
По окончании программы мойки рекомендуем отключить машину от электросети и закрыть водопроводный кран.

Уход и чистка

Чистка фильтров

ВАЖНО!

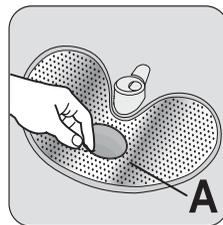
НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пользуйтесь посудомоечной машиной без фильтров. Неправильная установка и сборка фильтров приводит к некачественным результатам мытья посуды.



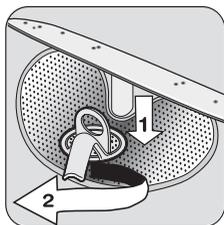
Тщательно промойте фильтры **A**, **B** и **C** под проточной водой.



Поверните ручку примерно на 1/4 оборота против часовой стрелки и выньте фильтры **B** и **C**.



Отделите фильтр **A** от основания моечного отделения.



Установите фильтры и зафиксируйте их, повернув ручку по часовой стрелке до упора.

Чистка разбрызгивателей

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пытайтесь снять разбрызгиватели.

Если остатки грязи закупорили отверстия разбрызгивателей, удалите их с помощью мягкого тонкого предмета.

Чистка машины снаружи

Протрите мягкой влажной тряпкой наружные поверхности и панель управления машины. Когда это необходимо, используйте только нейтральные моющие средства. Никогда не используйте абразивные материалы, царапающие губки и растворители (ацетон, трихлорэтилен и т.п.).

Чистка внутренних частей машины

Регулярно очищайте влажной тряпкой прокладки дверцы, дозатор моющих средств и дозатор ополаскивателя. Через каждые 3 месяца рекомендуем выполнять программу мойки для сильно за-

грязненной посуды с использованием моющего средства, но без посуды.

Продолжительные перерывы в эксплуатации

Если Вы не собираетесь пользоваться машиной в течение продолжительного периода времени, рекомендуем выполнить следующие действия:

1. Отключите машину от электросети и перекройте воду.
2. Чтобы в машине не появился неприятный запах, оставьте дверцу приоткрытой.
3. Вымойте машину изнутри.

Меры защиты от замерзания

Не размещайте машину в местах, где температура ниже 0°C. Если этого избежать невозможно, закройте дверцу машины, отсоедините и опорожните наливной шланг.

Транспортировка машины

Если требуется транспортировать машину (в связи с переездом на новое место жительства и т.п.):

1. Выньте вилку из розетки.
2. Закройте водопроводный кран.

3. Отсоедините наливной шланг и слейте из него остатки воды.
4. Выдвиньте машину вместе со шлангами.

Во время транспортировки не наклоняйте машину.

Забота об окружающей среде

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE<, > (полиэтилен) PS< (полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует складывать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если машина далее эксплуатироваться не будет:

- Выньте вилку из розетки.
- Обрежьте кабель с вилкой и утилизируйте их.
- Утилизируйте дверную защелку. Тогда дети не смогут запереться в машине и оказаться в опасной для жизни ситуации.

Упаковочные материалы

Упаковка изготовлена из экологических материалов и может быть повторно

Что делать, если ...

Посудомоечная машина не запускается или останавливается во время работы.

Некоторые неполадки возникают из-за невыполнения простых процедур обслуживания.

ния и ухода и могут быть устранены с помощью инструкций, содержащихся в данной таблице, без вызова технического специалиста.

Выключите посудомоечную машину и выполните следующие действия для исправления ситуации.

Код ошибки и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
<ul style="list-style-type: none"> • E10 высвечивается на цифровом дисплее. • мигает точечный оптический сигнал • подается прерывистый звуковой сигнал <p>В посудомоечную машину не поступает вода.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Водопроводный кран забит грязью или накипью. Прочистите водопроводный кран. • Водопроводный кран закрыт. Откройте водопроводный кран. • Забит фильтр (если имеется) в резьбовом патрубке водопроводного шланга на впускном клапане. Прочистите фильтр наливного шланга. • Неправильно проложен, изогнут или передавлен наливной шланг. Проверьте правильность подсоединения сливного шланга.
<ul style="list-style-type: none"> • E20 высвечивается на цифровом дисплее. • мигает точечный оптический сигнал • подается прерывистый звуковой сигнал <p>Посудомоечная машина не сливает воду.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Забита сливная труба раковины. Прочистите сливную трубу раковины. • Неправильно проложен, изогнут или передавлен сливной шланг. Проверьте правильность подсоединения сливного шланга.
<ul style="list-style-type: none"> • E30 высвечивается на цифровом дисплее. • мигает точечный оптический сигнал • подается прерывистый звуковой сигнал <p>Включена система защиты от перелива.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Закройте кран и обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.
<p>Программа не запускается.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Неплотно закрыта дверца посудомоечной машины. Закройте дверцу. • Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку. Вставьте вилку в розетку. • Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите. Замените предохранитель. • Задана отсрочка пуска. Если посуду необходимо вымыть немедленно, отмените отсрочку пуска.

После выполнения контрольных проверок; включите посудомоечную машину. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана. Если неисправность или код неисправности появятся снова, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр. При отображении других кодов, отсутствующих в вышеуказанной таблице, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.

Mod. :
 PNC:
 S.N. (серийный номер) :

При обращении в сервисный центр укажите модель (Mod.), код изделия (PNC) и серийный номер изделия (S.N.). Эта информация приведена на табличке технических данных, расположенной сбоку дверцы посудомоечной машины. Чтобы эти данные всегда были у Вас под рукой, рекомендуем записать их здесь:

Результаты мойки неудовлетворительны

Посуда остается грязной	<ul style="list-style-type: none"> • Выбрана несоответствующая программа. • Посуда расположена так, что вода не может попасть на все участки поверхности посуды. Корзины не должны быть перегружены. • Разбрызгиватели не могут свободно вращаться из-за неправильной укладки посуды. • Фильтры в основании моечного отделения загрязнены или неправильно установлены. • Использовано мало моющего средства или оно не применялось. • На посуде имеется известковый налет; емкость для соли пуста или устройство для смягчения воды установлено на несоответствующий уровень жесткости воды. • Неправильно подсоединен сливной шланг. • Неплотно завинчен колпачок емкости для соли.
Посуда мокрая и тусклая	<ul style="list-style-type: none"> • Не был использован ополаскиватель. • Дозатор ополаскивателя пуст.
На стеклянной и фаянсовой посуде видны полосы, белесые пятна или голубоватая пленка	<ul style="list-style-type: none"> • Уменьшите дозировку ополаскивателя.

Результаты мойки неудовлетворительны

После высыхания капель воды на стекле и посуде остаются следы

- Увеличьте дозировку ополаскивателя.
- Причиной может быть качество моющего средства. Обратитесь за помощью в информационную линию поддержки производителя моющих средств.

Если после принятия всех необходимых мер неисправность устранить не удалось, об-

ратитесь в местный авторизованный сервисный центр.

Технические данные

Габариты	Ширина x Высота x Глубина (см)	44,6 x 81,8-89,8 x 55,5
Подключение к электросети Напряжение - Общая мощность - Предохранитель	Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверцы машины.	
Давление в водопроводной системе	Минимум - Максимум (МПа)	0,05 - 0,8
Вместительность	Комплектов посуды	9

Показатели потребления

Представленные нормы расхода являются ориентировочными. Фактическое потребление зависит от температуры водопроводной

воды, а также от колебаний напряжения в сети и количества посуды.

Программа	Нормы расхода		
	Продолжительность программы (мин)	Потребление энергии (кВтч)	Потребление воды (л)
1 Полоскание и ожидание	12	0,1	3,5
2 Интенсивный 70°	105 - 115	1,6 - 1,8	19 - 21
3 Стандартный с предварительной мойкой 65°	90 - 100	1,1 - 1,2	15 - 16

Программа	Нормы расхода		
	Продолжительность программы (мин)	Потребление энергии (кВтч)	Потребление воды (л)
4 Стандартный без предварительной мойки 65°	80 - 90	1,1 - 1,2	12 - 13
5 Интенсивный 65°	80 - 90	1,5 - 1,7	18 - 20
6 Ежедневная мойка 30 минут 60°	30	0,8	8
7 Эко 50° (Тестовая программа для испытательных лабораторий)	160 - 170	0,8 - 0,9	12 - 13
8 Скоростной режим 50°	45 - 55	0,8 - 0,9	10 - 11
9 Стекло 45°	65 - 75	0,6 - 0,7	11 - 12

Советы для тестирующих организаций

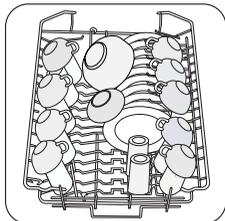
Тестирование в соответствии с **EN 60704** должно выполняться при полной загрузке прибора с использованием тестовой программы (см. "Потребительскую ценность").

Тестирование по стандарту **EN 50242** должно выполняться при наполненной солью

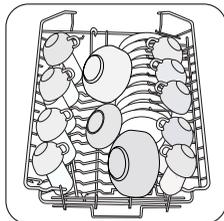
емкости для соли и наполненном ополаскивателем дозаторе для ополаскивателя, с использованием тестовой программы (см. "Расходные параметры").

Полная загрузка: 9 стандартных комплектов посуды

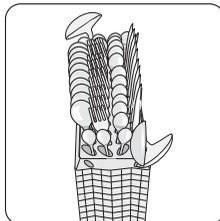
Необходимое количество моющего средства	5 г + 20 г (тип В)
Настройка дозатора ополаскивателя	положение 4 (тип III)



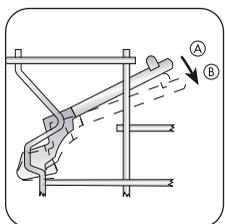
Верхняя корзина без салатницы



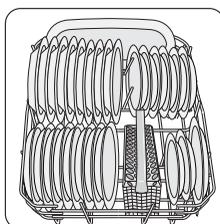
Верхняя корзина с салатницей



Корзинка для столовых приборов



Держатели для чашек: положение А



нижней корзине

Установка

⚠ ВНИМАНИЕ!

Вся электропроводка и сантехнические работы для подключения данной машины должны быть выполнены квалифицированным электриком и/или сантехником, или компетентным лицом.

Установка под рабочий стол

ВАЖНО!

Строго соблюдайте указания по встраиванию, приведенные на приложенном к машине шаблоне.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Во избежание наклона посудомоечная машина должна быть надежно закреплена.

Поэтому столешница, под которую монтируется машина, должна быть надежно прикреплена к какой-либо неподвижной структуре (корпусу стоящей рядом мебели, шкафу, стене).

Данная посудомоечная машина предназначена для встраивания под столешницу или под рабочую поверхность. Машине не требуются дополнительных отверстий для вентиляции, а имеющиеся отверстия используются только для заливки воды, а также для продевания сливного шланга и кабеля электропитания.

Посудомоечная машина оснащена регулируемыми ножками, с помощью которых можно менять высоту ее положения.

Во время проведения любых операций, включающих доступ к внутренним компонентам, посудомоечную машину необходимо отключать от электросети. Устанавливая машину, не забудьте обеспечить легкость доступа к ней в случае ремонта.

Выравнивание машины

Горизонтальное выравнивание положения машины имеет существенное значение для обеспечения правильного закрывания и уплотнения дверцы.

Если машина установлена горизонтально, дверца не должна цепляться за корпус ни с какой из сторон. Если дверца закрывается неплотно, отвинтите или завинтите регулировочную ножку так, чтобы машина оказалась идеально выровненной по горизонтали. (См. прилагаемый шаблон).

Подключение к водопроводу и канализации

! ВНИМАНИЕ!

Машину нельзя подсоединять к открытым устройствам для водоснабжения или колонкам для нагревания воды. В данную посудомоечную машину можно подавать как горячую (макс. 60°), так и холодную воду. Однако мы рекомендуем подавать холодную воду.

! ВНИМАНИЕ!

Для подсоединения стиральной машины к водопроводу и канализации используйте только новый комплект шлангов; использовать старый комплект шлангов нельзя.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

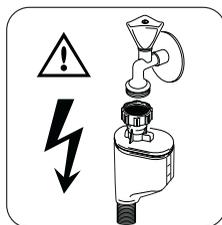
Если машина подключается к новым или давно не использовавшимся трубам, то перед подключением наливного шланга следует в течение несколько минут пропускать по ним воду.

Наливной шланг с предохранительным клапаном

Подсоедините наливной шланг к водопроводному крану с наружной резьбой 3/4".

После подсоединения наливного шланга с двойными стенками предохранительный клапан оказывается последовательно соединенным с краном подачи воды.

Если наливной шланг протекает, предохранительный клапан перекрывает подачу воды.



⚠ ВНИМАНИЕ!

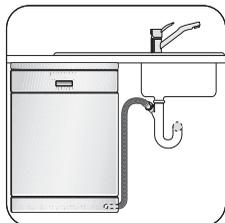
Внутри наливного шланга с двойными стенками расположен электрический кабель питания предохранительного клапана. Поэтому не погружайте наливной шланг или предохранительный клапан в воду. Соблюдайте меры предосторожности при монтаже наливного шланга. Поместите наливной шланг таким образом, чтобы он никогда не находился выше нижнего края предохранительного клапана.

Если наливной шланг для воды или предохранительный клапан поврежден, немедленно отключите сетевой штепсель.

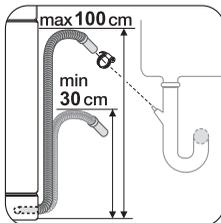
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Замена наливного шланга с предохранительным клапаном **ДОЛЖНА** осуществляться только Вашим местным авторизованным сервисным центром.

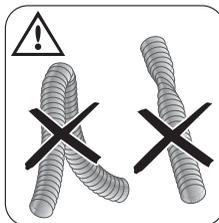
Сливной шланг



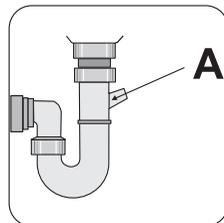
Подсоедините сливной шланг к раковине.



Необходимая высота: от 30 до 100 см, отсчитывая от дна посудомоечной машины.



Убедитесь, что шланги не изогнуты, не передавлены и не перекручены.



При подсоединении сливного шланга к находящейся под раковиной сливной трубе **следует (А) полностью удалить пластиковую мембрану**. Если не удалить мембрану, то частицы пищи со временем могут вызвать засорение, скапливаясь во втулочном соединении сливного шланга посудомоечной машины.

При использовании удлинителя сливного шланга его общая длина не должна превышать 4 метра. Аналогично, внутренний диаметр муфт, используемых для подсоедине-

ния к стоку, должен быть не меньше диаметра используемого шланга.

Подключение к электросети

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Согласно правилам техники безопасности машина должна быть заземлена.

Перед первым включением машины убедитесь в том, что величины напряжения и тока в Вашей сети электроснабжения соответствуют номинальным значениям, указанным в табличке с техническими данными машины.

Номинал предохранителя также указан на табличке с техническими данными.

Вилку сетевого шнура машины следует включать только в правильно установленную электробезопасную розетку. Не допускается подключение через

переходники, любые соединители и удлинители.

Вследствие их перегрева может возникнуть пожар.

При необходимости следует заменить розетку домашней электропроводки. При необходимости замены электрического кабеля обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр.

После установки машины должен быть обеспечен доступ к розетке электропитания. Никогда не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки. Всегда беритесь за саму вилку.

Изготовитель не несет никакой ответственности за несоблюдение пользователем правил техники безопасности.

www.electrolux.com

www.zanussi.ru